

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 2022 Phone MU 5-8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

(零售每份七仙)

國各國中	墨美加	寄郵埠本	到派城雲	月每	季每	年每
毛五元一	毛五元一	毛五元一	毛五元一	五元一	十五元	五十元
毛五元四	毛五元四	毛五元四	毛五元四	五元四	十五元四	五十元四
元九	元九	元九	元九	九元	二十七元	八十一元
元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	八十一元	二百四十三元	七百二十九元

報費價目表

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

Vancouver 4, B.C. Thursday September 18 1958 Vol. 20, No. 111 Page 1

台灣海峽國共空戰

國方報告空戰勝利

中共反對停戰談判

台北十八日電：國方空軍司令部發言人今日在金門地區，向中外記者發表談話，報告國方空軍在過去二十四小時內，在金門上空，與中共飛機發生空戰，國方飛機取得重大勝利，擊落中共飛機一架，並擊傷多架。發言人並稱：國方空軍將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

若中共阻國方空運

美機將加入戰團

在同時發表的聲明中，美國空軍司令部指出：若中共阻礙國方空運，美國空軍將加入戰團，與國方空軍共同作戰。聲明並稱：美國空軍將隨時準備與中共飛機發生空戰，並隨時準備擊落中共飛機。

中共人民報

反對停戰談判

北京十八日電：中共人民報今日發表社論，反對國方提出的停戰談判。社論並稱：中共人民報將繼續與國方飛機發生空戰，並隨時準備擊落國方飛機。

有數百萬

準備向美迎擊

北京十八日電：據中國廣播電台今日發表的聲明，中國人民已準備好與美國飛機發生空戰，並隨時準備擊落美國飛機。聲明並稱：中國人民將繼續加強防空，並隨時準備與美國飛機發生空戰。

國方將大量

接濟金門各島

中央社台北十八日電：國方空軍司令部發言人今日在金門地區，向中外記者發表談話，報告國方空軍在過去二十四小時內，在金門上空，與中共飛機發生空戰，國方飛機取得重大勝利，擊落中共飛機一架，並擊傷多架。發言人並稱：國方空軍將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

落後國家要求

英加借款失望

倫敦十八日電：英國政府今日發表聲明，表示對美國提出的借款要求感到失望。聲明並稱：英國政府將繼續與美國政府進行談判，並隨時準備與美國政府達成協議。

杜卿在聯合國

指責中共好戰

紐約十八日電：杜魯門總統今日在聯合國發表講話，指責中共好戰。杜魯門並稱：美國政府將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

英海軍部命令

英船勿航台海

倫敦十八日電：英國海軍部今日發表命令，禁止英國船隻航行於台灣海峽。命令並稱：英國海軍部將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

中共又控美艦

破壞中國海權

北京十八日電：據中國廣播電台今日發表的聲明，中國人民已準備好與美國艦隻發生海戰，並隨時準備擊落美國艦隻。聲明並稱：中國人民將繼續加強防空，並隨時準備與美國飛機發生空戰。

挪威省報謂要

有美新國務卿

挪威十八日電：據挪威省報今日發表的報導，挪威政府將任命一名美國人擔任新國務卿。報導並稱：挪威政府將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

中共借款錫蘭

展出墨國美術

錫蘭十八日電：據錫蘭政府今日發表的聲明，錫蘭政府將向中國政府借款。聲明並稱：錫蘭政府將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

兩舞客惡作劇

崔珊珊坐茶監

香港十八日電：據香港報今日發表的報導，兩名舞客在茶館內惡作劇，被茶館老闆監禁。報導並稱：兩名舞客將繼續在茶館內惡作劇，並隨時準備與茶館老闆發生衝突。

英聯邦貿易會

討論各項問題

倫敦十八日電：英國聯邦貿易會今日在倫敦舉行會議，討論各項問題。會議並稱：英國聯邦貿易會將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

卑詩省木材會

主張與共貿易

維多利亞十八日電：據卑詩省木材會今日發表的聲明，卑詩省木材會將與中共進行貿易。聲明並稱：卑詩省木材會將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

美國律師公會

在雲舉行大會

雲南十八日電：據美國律師公會今日發表的聲明，美國律師公會將在雲南舉行大會。聲明並稱：美國律師公會將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

華人被車碾斃

在雲舉行大會

雲南十八日電：據雲南政府今日發表的聲明，一名華人在雲南被車碾斃。聲明並稱：雲南政府將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

雲南博物院

展出墨國美術

雲南十八日電：據雲南博物院今日發表的聲明，雲南博物院將展出墨西哥國美術。聲明並稱：雲南博物院將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

一老僑被毆

在雲舉行大會

雲南十八日電：據雲南政府今日發表的聲明，一名老僑在雲南被毆。聲明並稱：雲南政府將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

七名被辱婦女

均認不出色狼

雲南十八日電：據雲南政府今日發表的聲明，七名婦女在雲南被辱，均認不出色狼。聲明並稱：雲南政府將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

匪劫電影院

在雲舉行大會

雲南十八日電：據雲南政府今日發表的聲明，匪徒在雲南劫掠電影院。聲明並稱：雲南政府將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

天氣報告

在雲舉行大會

雲南十八日電：據雲南政府今日發表的聲明，雲南地區將有大雨。聲明並稱：雲南政府將繼續加強防空，並隨時準備與中共飛機發生空戰。

行藥濟長

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

仁壽藥行

代理 乾坤大補丸

每樽七元五毛

主治：耳鳴心悸 陽萎早洩
頭暈目眩 失眠健忘

由八月廿日起至九月廿日止凡購買大補丸一樽即贈送散片十粒如服十粒之後認爲無效者原將散片退還原價奉還

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

創自一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

★雲埠華僑業主特別注意
本報特刊印發市府改建東區計劃圖案出售
雲埠市政府，爲發展本市，經擬定二十年計劃，先後分別改建市容，並劃分爲重工業區，小工業區，住宅區，商業區等，現擬首先改建東區，各情經誌本報新聞欄，茲爲便利僑胞起見，特向市府有關當局，商借該圖案，照樣測繪繪圖爲中文并附說明，惟該圖案有十六寸闊，十一寸高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料刊印，現每張僅收回紙料工銀二毛，希爲留意焉。

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST

Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到

油炸龍鬚魚
紅收比目魚
蔥烤鯽魚
酥炸鱖魚
豆豉鯪魚
唐山大冬瓜
鮮蓮藕

司公材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.

262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

獨家代理
中國帆船牌
什淨絲苗玉
十足好煮好飯
軟熟滑溜可口
食過有口皆碑
眞係絲苗米皇

歐美新聞

村姑一日變明星

紐約郵報訊：愛爾蘭小鎮馬爾斯城，有一小商店，店主沙伯，共有二女，幼女名珍恩，現年十九歲，在此小鎮中，一如其他村姑，迄未引起人之注意，惟年前珍恩小姐選任好萊塢，千方百計，上了銀幕，先後演出「聖貞」及「再會，痛苦之晨」諸名片，一舉成名，天下週知，遂使此小鎮中之父母心，大有生男不如生女之感。

美國發現

爆炸最強元素

合衆國際社內瓦電：美國諾貝爾得獎金物理學家施瓦博博士，今在此間原子能和平用途會議，報導發現一項新爆炸元素之經過，稱經數年之努力，以原子爐成分成新質子，稱加里尼重元素，僅需六微分格來燃，不及一安士之百萬分之一，爆炸性能最大，惟以其原子分裂太快，此種原子不易保持。

中大同學

開歡迎會

大埠訊：本市美西中山大學同學會，以該校教授林寶權博士由馬尼拉回，同陳慕貞由香港，陳美屏由紐約，最近先後抵埠，特於八月廿六日晚，假座陶陶酒家晚飯招待。

華人難民

大批來美永居

香港：合衆社電中國難民八十三名，於日前在香港乘飛美航空公司之飛機赴美。

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

本館主人啓
貴客光顧 無任歡迎
地方雅潔 招待真誠
上座廚師 烹調巧精
大筵小酌 隨時應命
雲埠著名 雲埠著名

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

產特東廣宗正
旦灰紅大



生衛養營
品珍鄉家
味美口適
宜咸幼老

雲埠 雲埠
辦選 行易貨僑利

各地客戶，
餅家酒樓，
欲知鹹蛋何
處好，請向
利僑行定購
，常備大量
，最平，政包
滿意，

館菜西打片
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 MU. 4-2839

麵食點心
美西西菜
僑界士女
移玉光顧

人民書店

PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191
219 Dunlavy Ave. Vancouver 4, B. C.

本店新辦大批連環圖章曲唱片，文教用品等，目錄印備，函索即奉，讀者 惠顧，
本店舉辦免費試閱「紅旗」廣東畫報，如僑胞欲看以上兩種雜誌，請付來郵費五仙，本店即免費寄上。

QUON ON COMPANY 438 Main St. Vancouver, 4, B. C. (MU 1-1025)

愉快旅行信號
如能任由詩安亞計劃旅行行程，辦理定位及車票，你當必得到更愉快的旅行，
請與你地詩安亞洽接洽，或往見本公司華人客務代理鍾均安公司

司公隆昌
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4, B. C.

精製
合時臘味
大量供應
行發

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines
啓者：小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲馬尼拉號 HIMALAYA 定期 一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲埠啓行。直接回香港。沿途經大埠，羅省，檳榔嶼，而達香港。該船重量二萬八千噸。有跳舞廳，游泳池，電映廳，及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜顧。

號安均
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.

Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
代理環球各航空公司船票
僑胞遠來加拿大在本號交納船費
由本號發給預留船位單指定搭客乘
有一定期之船位，保證有位置，
快捷妥當
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 十月五日
克利夫蘭總統 十月廿六日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 十月四日
威爾遜總統 十月廿九日

司公船輪統總國美
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑：檀香山 日本 小呂宋
票價：頭等位由六百二十五元起
經濟位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
行季免費限額二百五十磅
房位設備：雅潔舒適 空氣流通 冷暖氣
公共場所：寬敞客廳 有暖日台 有酒吧間
遊藝娛樂：電影歌舞 書報畫牌 乒乓球
華裔廚師：精製餚饌 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理行 旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B. C.

雲埠秘書寶路餅家披露
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU-1-3953

我備欣一
家餅逢年
獨賞中一
到月秋度

211

所以美國爲欲消弭兩國歧見。不能不尊重加拿大的地位。正如白宮秘書哈加第說：美加兩國同意對雙方輸出貿易法例互有衝突之處。但雙方政府對於具體問題。當覓致圓滿解決的辦法。【未完】

懇親大會盛況

舍路訊全美協勝公會。第四十屆懇親大會。輪值舍路。各方代表魚貫而至。一時冠蓋雲集。熱鬧異常。尤其是該公會紐約菲英瑞獅竹林蟬螂武技團。青年四十餘名。前來參加開幕典禮。致賀家庭。萬八空巷。水洩不通。且瑞獅團衣色整齊。雅緻觀瞻。而訓練有素。在開懇親期中表示演致賀。各青年武藝大顯身手。個個威風凜凜。成班起起伏武夫。其風塵僕僕。爲公服務之精神。不外增長愛國愛僑之福利。均懷鄉情關切。黃線時會。乘時共叙聯歡。查合勝堂昆仲。素與協勝公會昆仲一體同仁。禮義相交。情如手足。曾在九月十二晚設筵十八席於香港酒家。敬邀懇親大會代表。暨菲英瑞獅團。與籌備處職員。杯酒聯歡。藉資景仰。而盡東道主之誼。又該晚

任國軍反攻

美京電。南韓駐美大使楊裕榛博士昨日警告。中共準備於侵犯金門馬祖等島嶼之時。進攻南韓。因此敦勸美國與其與中共重開大使級談判。不如任由國民政府反攻大陸。

博士並謂南韓政府與

願與中華民國及美國兩盟邦並肩作戰。此爲中共所深知。一旦戰事發生。中共即將同時攻韓。藉以阻止南韓援台。南韓擁有世界第四大軍。作戰經驗優良。反共意志最強。

【式捌式】

蠅齋生

飲一口酒。脂痕印於杯口。舉子龍清輝飲。龍清輝并脂痕亦吸入口中。酒意微醺。玉體在抱。扭捏之間。電流傳播。龍清輝幾忘今日之來。爲向和尚借飲歟。旣而妙尼之濯濯牛山。映入龍清輝之目中。念人言參歡喜禪者。其人雖春風得意。亦必轉入阨運重重。而況已今在不二獄中。心腸頓冷。遂推之使去。妙尼嗒然曰：「吾未嘗獲罪於龍施主。龍施主何以見薄。」龍清輝笑而言曰：「佛門清淨之地。不敢狎養之行。感情惟有心領。」妙尼失望而去。滌壓和尚訝曰：「佳味當前。而不染指。吾見龍施主以來。此尙爲第一次。」龍清輝喟然曰：「儗台高築。未有清償辦法。尙有何心以作樂追歡。」言已。起而興辭。滌壓和尚曰：「在山門留宿一夕。醇醪供爾飲。妙尼作爾眠。醉夢迷離。足以忘却諸般煩惱也。」龍清輝曰：「吾乃迷信人扒掘面頰不吉之說。不敢冒昧嘗試也。」滌壓和尚殷

裡去。本來我與金蓮之愛情。亦已悠悠數月。根據日久生厭之理由。爾我之愛情。當日趨於冷淡。殊之不然。我於金蓮。閱時愈久。愛情愈熾。眉黛腰肢。一肌一容。無一不令我戀留不捨。易金蓮之治鬢風塵。在骨子裡。尤其在房帷之內。在衾枕間。鶯聲燕語。款款深深。令人爲之心折。令人爲之欲仙欲死。如是作噩隨世難求。我雖爲爾盪產傾家。亦何憾焉。『易金蓮橫波而言曰：「爾胡作此不祥之言。爲我而傾產盪家。其犧牲毋乃太大。』金蓮蒲柳之姿。謬承寵幸。春風夜雨。密密偷歡。初時尚有幽怨之懷。積久乃爲君之風流個個所感化。拼將吾之名節於不顧。其於君亦有難捨難離之勢矣。日來見君眉宇不舒。若有重憂。未知何故。亦足爲吾告告。』」言時引手撫龍清輝之頰曰：「且觀爾之臉龐兒。亦清減多多矣。」龍清輝太息曰：「龍清輝時來風送藤王閣。其日光之內。遍地皆黃金。

第一集沈劍虹飛龍記六毛，名醫陳仁存著
 津津有味講每集五毫共四集特價一元
 六毛每集九毛，年獎號新傳，天馬
 香風快，押不盧花，漢鐵大全本每一元
 廣東點心，迷間的茉莉，孽緣，人隔
 萬重山，盲戀，每七毫五，兩顆心，
 胃寶寶鑑，每五毫，文壇，良友，每四
 人民，幸福，每三毫五，亞洲，中
 南國，國際，藍皮，東西，每三毫
 家庭生活，人牛慢說，東風，銀河，
 每二毫五，人間世，今日世界，銀語，
 春秋，福幼，每二毫，小說精華五本一
 九，小說選集六本一元，入厨卅年，每集
 四毫第一集至第九集共沽五仙，八生
 祖國，每毛半，自由人五仙，真欄八人
 組國，每毛半，自由人五仙，真欄八人
 太平洋週報一毫，加屬不另加郵費
 郵票十足通用 電話 M U 四六六三七
 溫哥華
 跑路街
 J. O. YICK
 增羣益書店
 424 Townell St. Vancouver 4, B. C.

黃 景 園

JACK WONG

P. O. Box 396

ARMSTRONG, B.C.

暗 市

合令時瓜菜出市

矮腳龍牙白召菜

高腳召菜

阿嫩蘿白

大肉蒜子

靚目晒白菜干

正潮州包心芥菜

高腳召菜大肉白菜

白菜心

老身大冬瓜

所有寄費 買者自理

LEE BAK BONG
 Phone 2216. Box 335
 ARMSTRONG, E.C.
 暗市黨埠

新出土產 批發零沽
 特別計平

召菜 芥菜
 蘿白 白菜
 生菜 香芹
 老身冬瓜
 大條節瓜

所有寄費 買者自理

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.

靚老靚大靚青
身身皮肉嫩嫩
白冬節兆苦豇
瓜瓜菜瓜瓜瓜
仔瓜瓜瓜瓜瓜

批發零沽
特別計平
所有寄費
買者自理

吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠

是省總行
 通訊地址
 曹新藥行
 C. T. SUN
 900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
 防食諸國
 寄
 補腎固精丸
 腎精不足虛勞損
 鹿狎耳聾丸
 腎虛膜破耳聾鳴
 牛黃消核丸
 鬱聚痰熱核連珠
 男子七疳丸
 小腸疝氣陰囊腫
 消粒解毒丸
 偏身粒毒蟻瘡癩
 救急
 南洋陸粵人埠覺小便頻數多服利水不轉不利反成
 腎隔飲水無去暗結急疑為幸曹試新用下痢上販法
 揭絨上翼衝出暗衝硬如砂灰震然痊癒其幸何如
 42 Hong Tai Street 148 Ord St. E. A. Cal. J.

Viaduct Drug Store
 Cor Main & Georgia Sts.
 Phone MU 1-6436
 Vancouver, B.C.

驗眼 兼較眼鏡 專家

氏律古屋

A. Gerard Hirsolberg

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd.

1111 Hastings St. W.

MU 1-8829

壯陽及補身多種維他命丸

(Multiple-Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 每樽四元五毛

此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及貳元五毫

要單小心配合 洗菲林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

來函照錄——「堅利公司馬
趙林先生：自從去年十二
月初旬我開始施用奇氏生
髮水至今，經過六個月，
事實上對你報告：我的家
六和利朋友與我本人目見了
我的頭髮頂生了許多好髮，
足一個月用，半個月停止
合共五元，兩者俱用，夠
擦頭皮的，每樽二元半，
試用裝兩種俱備，合共二
元半
奇氏止癢膏大盅二元，
小盅一元，
我因我原來是一個光頭人，
爲我繼續用奇氏藥水，今
日我已滿信心在年內生回
厚長的頭髮，深切感謝你」

堅利總代理

細盅壹元，主治一切皮膚
濕毒及頑癬等，
膏，招請各埠分銷處，
幸祈到大批人民唱片，
幸福牌、新型水筆，各種
畫報，新書，目錄奉給，

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
YU. 3-3933

飛往香港東京



請搭汎美雷達
DC-7C 飛剪號機
或 雙層 飛剪號機
特別舒適——座位寬大舒適
中式膳食——爲優待華客。特備中
餐。可於訂票時聲明
航線便利——旅客可選擇經檀香山
，東京，台北，小呂
宋等地。
票價低廉——由美國西岸到香港。
單程票價美金五百六
十元。來回票價美金
一千零八元。

詳情請向華埠各旅行社或由電話
接洽 汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
VANCOUVER, B. C.
PHONE: MUtual 4-2121

漢聲

李煜：虞美人

這是一部主題鮮明、有高度思想性，藝術性的影片。故事以小市民階層爲對象，控訴了敵人滅絕人性的暴行，也刻劃出一腔熱血的人，逃不過財色的誘惑而良心盡喪，毀棄了自己的家。同時，也大大地揭露了一部分人的醉生夢死，以求苟安一時的幻想。

青年教師張忠良（陶金飾）和紗廠女工素芬（白揚飾），是貫穿全片的一條主要線索。通過他們二人志趣的相投，同情了解，影片作了細緻的描寫。忠良在素芬的心目中，是偉大的，高不可攀的。平時不論怎樣的忙碌，只要是

他的課或講演，總設法去聽講。她覺得：能夠自己知道一些世事，學習一些社會常識，甚至能夠看僅幾冊抗日民族運動的小書，都是得到他的培養。因此，他們的相愛，非常自然。片裏有這樣的一場：忠良約素芬到他家裏吃晚飯，飯

後，一輪明月已掛至露白岑的柳梢頭上，忠良和素芬依著窗，對看月，兩人的心裡都很亂，彼此在互相迷入對方，情不自禁地慢慢接近，至月都能聽到對方深長的呼吸。這時忠良的眼睛放射出深情的光芒，凝視著月亮，幽幽地說：

「素芬，你看見月亮旁邊的那個衛星嗎？」

素芬含情而羞答答地：

「看見。」

忠良仍然望着月亮，月亮被烏雲捉住，旋又逃了出來，月光皎潔如水，他神往地問：

「你知道那顆衛星是誰？」

「不知道。」素芬含羞低眸，搖一搖頭。

「這衛星就是我，你是個月亮。」
「我會是月亮嗎？」
「至少在我的心裏，永遠是這樣想法。」
「真的嗎？」素芬的心裏充滿了喜悅，低聲說。
「真的，素芬！啊，但願我們同甘共苦，共患難。」忠良夢一般地低聲傾訴。

可是，這種美滿的生活也不是長期得到維繫的。隨著抗戰的爆發，戰局的轉移，忠良不得不離開她們走到大後方，由於生活的艱苦，禁不住百般的外誘而變成了一個可鄙的人。影片也盡情描寫這一醜惡的面目：忠良流浪到了重慶

，人地生疏，過了一個時期，幸由院裡的生活，突然得到王麗珍的接待，自然是感激不盡。但不止於此，潤綽的施與，職務的安排，加上麗珍對他溫情的撫慰，性格上便起了絕大的變化，過去對於摩登女人的反感，不知那裏去了。他學會了跳舞，飲酒，賭博，聽戲，以及各

種各式的消遣方法，更學會了經營運輸，操縱市場，發國難財的本領。在這一點上，編導者蔡楚生、鄭君里兩位先生真實地揭露了人物特性和人物關係，不斷給觀眾提出問題，所以在處理人物上非常成功。

更主要的，是用了對比的手法，給觀衆一個前後照應的啓示。好像：一方面是荒淫的生活，另一方面却是含辛茹苦等待天亮的素芬的一家。夜闌人靜，素芬卻沒有交睫。她想起在上海的奮鬥生活，又想起不知流浪到何處的忠良。婆娑年紀大了，沈兒又那麼小……恩之

這一切像一團無法解開的亂絲似的，把她纏得連氣也喘不過來，粉亂交錯。住在屋頂破屋裏下雨的那一場戲，悲慘的生活，任何人看了都會覺得很悲切。

影片也辛辣地揭露了那些大人物的腐朽嘴臉，編導者借溫經理的口中說出了：「反正我們中國總歸要亡的，我可沒

全片的過程，非常複雜。結果，一個抱負無限理想，掙扎奮鬥，捱盡痛苦，祈待著幸福的善良女性，在現實面前，感到一切都是悲憤，絕望，隨著滾滾的江水，一去不問，造成了一個大悲劇。一部完整的藝術創造，演員是恰如敗論的演好走狗的想法。

「江春水向東流」對於這一切都做到了。合乎邏輯，才能引起觀眾的共鳴。——「戰後」向東流！

戰後，崑崙公司主事人夏雲瑚把這部影片帶來了海外，在各大城市作普遍的放映；得到崇高的榮譽。過去我們也在報紙上讀到要在本埠映出的消息，但只聞樓梯响，不見人下來，細心考查，其實他地帶摧垮了人物的發展，層次分明，合乎邏輯，才能引起觀眾的共鳴。——「戰後」向東流！

游 血 流 音

吞服毒藥氣息雖無能生還。

他站在舞台邊，請觀衆靜片刻，說鄧威星是沒有事說，他還要作其他演，這個助手說完後，先把利劍從鄧的胸膛中拔出來，接着模樣一種像文草本植物夾着傷口，不到五分鐘時間，威星已經會站起來，他精神奕奕的觀衆致謝，他對於剛才的流血受傷，若無其事。觀衆看他看得入神了，當站在舞台邊，向觀衆鞠躬時，一時掌聲動，全院喝采。

——阿爾卡卓恩領部

郎威星入後台大約休息十分鐘，台觀衆都議論紛紛，有稱賀瑜加術奇異，也有人懷疑是二種魔術之類，這時威星又復出現在台上，表演第二個節目，舞台上放着一張單人床，郎威星就在床上，他的助手執着一枚一英呎長

着木柄，助手先把針擡在木桌上，面，木時許，然後拔出來，朝觀衆擡了兩之後，即把針向着刺郎威星的頸窩刺去，祇見助手用力的一刺擡，鋼針由右邊刺，直刺到左邊出由喉部中間穿過，

繼之雙手抱着頸部，祇見他在床上，
了幾次之後，雙足挺了幾挺，便使得
能動彈，全院的觀眾，都以爲他已死
，又發生一陣騷動。這時助手又請觀
衆無躁，他慢慢的把這枚鋼針從郎
星的頸部拔出，用一些藥油搽在傷口

沒有多久，郎威星的手腳逐漸復活來了，再經過大約五分鐘，他一個翻身，跳到台前上，向觀眾鞠躬致謝。這時全院裏上下又响起一陣如雷的掌聲。

助手邀請觀衆中的醫藥界人士作證，攔了一大杯馬前霜獻出舞台前，由他吩咐杯中的藥液確是劇毒劑，照杯中的毒蜚來說，起碼可以毒十個人的，郎是微微一笑，馬上把這杯毒藥一飲而盡，當時毒藥達到腹中時，他很像萬分苦的叫了幾聲，未幾更撲通一倒倒在土上，他睜了眼睛，露出可怕的光芒。

吸由短促而止了，醫生上前驗視，覺他眼中的瞳人已經不能放大，縱使不死去，也是不省人事的了，但卽感星苦死狀祇不過六七分鐘的時間，漸地，他面部的慘白回復紅潤了，他的肢體動靈活了，目光四射，繼而用手撫下腹部，好像毒藥已消化了，他霍登站起來，手舞足蹈的，發出一聲歡

并序

劉君舒鍊，自夫歲創設「良濟藥行」以來，服務勤敏，款客週到，加以藥性諳熟，醫學精通，配劑適宜，深得各埠光顧，遠近稱譽。業務因之丕展，是

運者。美國紐約城仁壽堂主人耳。其
來行。今已鳩工庀材。皇然巨物矣。

誠爲現代補身之良藥也。現該大補
抵埠未久。人人爭購。立即傾銷。斯
知其功效之宏驗也。

僕以其人處世忠厚。善結人緣。
素賦風雅。故當其夫歲「良濟藥行」
世之日。有詩奉賀。冀其鴻圖不展。
適蒙偷。茲錄之。以爲此序之序言也。

詩曰：

忠職服勞宅心仁
況又高明治學純
同是藥材分地道
能於品質別君臣
韓康事業堪傳世
晏子飲簋儘可人
今日張開新局面
他年欣步澤堦倫

今也果然如願以償、吻合僕句之所
。僕本非善頌善禱者。居恆自勵。勿
誇大浮張之詞。曾得句云。一功無濟

休稱譽。句豈逢人亂揚場。」之戒。過今以其人能幹爲可喜。而且不繼竿猛上。故不描寫（旁言）陋。再爲句贈之。云爾。

去年發軔初成業
今日商場大有名
閭閻騁馳才卓識
杏林拓殖養高明
賢人銜並猶矜抱
伐木聲聞友道生

男女合用保藥 Golden Wheatol Compound
 實是良保劑 每樽五元
 風濕或腦炎背痛或四肢痛請用
 (HP) 真有靈效 百粒叁元
 胃部不舒服 胃酸 胸口不自然請用
 Golden Stomach Tablets 敏捷功效
 五十粒壹元 百粒貳元 三百粒五元
 Royal Jelly Tablets 廿五粒五元
 五十粒九元 二百粒十五元 注意字



房藥坎靈慈
 售經有均房藥各及

PITMAN OPTICAL LTD.
100% PAYMENT
ON DELIVERY

眼鏡

視力服務 完全

PITMAN OPTICAL LTD.

地址
734 Granville St.
下地
Vancouver Block

MU 5-0928
MU3-2948

MU 4-3743

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味精
地方雅潔
招呼妥當
大談小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

驗眼配鏡專家 周愛權

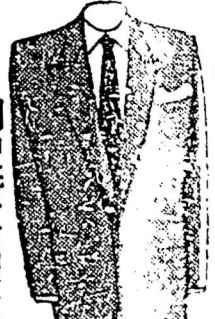


精驗各種遠近眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧請至
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.
VANCOUVER VICTORIA B.C.
勿勿勿勿勿勿勿勿勿勿

MODERNIZE TAILORS



趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一試

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. LIMITED
BRITISH COLUMBIA CANADA
VANCOUVER

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

△世界新聞▽

台艇被打到落花流水 護航艦奉命袖手旁觀

(合衆國際社台北電)本報記者卡

夫報載說：在美國第七艦隊要衝破中共炮火封鎖，實行護航接濟金門的行動中，中共昨日發炮擊沉護航艦一艘。中共使用了很高價值的發射「德爾塔」一號。發射高度三千多呎。台方國防部說：中共發射的導彈有二百發落在金門市一帶。但這第一次發射，有幾千人居住的島上大鎮有炮彈直接射擊。中共北京電台說：「是日的幾萬發炮火係對美台挑釁行動的警告。」配有原子武器力量之美第七艦隊。在星期日及星期一。使用護航行動打破中共的封鎖金門。昨日台一發導彈中炮擊。鋼板板。台軍私下意見。指出美方的護航艦隻。日擊中共炮火亂轟台方運補船隻時。不還一炮反擊。表示強烈不滿。美艦奉命令。不許在中共攻擊台方船隻時開火的。其中一台灣軍官說：「後有這種護航艦。我們在夜間也可靜靜的運入一兩艘船。不會有危險的。」又說：有了美方護航艦下。反要白其進行。給八打落花流水這滑稽可笑！」

蘇聯在國大會 討論停試核子彈

莫斯科十六日美聯社電。蘇聯在國大會今日討論。蘇外長葛羅米柯。在國大會提出。停試核子武器問題。應列入大會之討論程序內。該廣播係引用塔斯社從紐約之消息。廣播謂。葛羅米柯已向國大會秘書長哈馬紹。作書面之請求。

蘇同意討論 阻止突擊方法

蘇聯。莫斯科十六日美聯社電。蘇聯已同意與西方作初次之討論。如何阻止。突然之突擊方法。而首先由專家討論。獲得同意後。始再開始政治性之討論。昨日蘇已贊成於十一月十日。在日内瓦舉行。參與國。西方則為英。美。法。及比利時。東方則為蘇。波。捷。克及羅馬尼亞。

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.



當舖

當舖利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石。銀器。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號畢詩神舖廣告

借款部

樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未滿者
均可抵押借款

投資部

貴客欲投資者
勿失好機會
經常抵押品保
證利息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查閱當樂為解
答

Sunrise 日昇

總經理
周育生

實業部

燕梳部
常有生意樓宇
房屋出售及代
理各種燕梳



新美
鮮味
新邊麵包

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



丁街由正門入可矣
電話 MU.1-6513



醫得病。救得命。通關達鑿。醒腦提神。雲高華中和行總批發

華市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dundas Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B.C.

WAH SUN BOOK SHOP
83 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

黃飛鴻大戰三壯士 隱俠著 二毛五
黃飛鴻大戰九龍 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五
黃飛鴻一棍退三寇 隱俠著 二毛五

華行鐵和明雲高

Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735



J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
廚房用具發行。一開窗窗窗窗窗窗。常有各款窗窗窗窗。窗窗窗窗窗窗窗窗。

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
廚房用具發行。一開窗窗窗窗窗窗。常有各款窗窗窗窗。窗窗窗窗窗窗窗窗。

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
廚房用具發行。一開窗窗窗窗窗窗。常有各款窗窗窗窗。窗窗窗窗窗窗窗窗。

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
廚房用具發行。一開窗窗窗窗窗窗。常有各款窗窗窗窗。窗窗窗窗窗窗窗窗。

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
廚房用具發行。一開窗窗窗窗窗窗。常有各款窗窗窗窗。窗窗窗窗窗窗窗窗。

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
廚房用具發行。一開窗窗窗窗窗窗。常有各款窗窗窗窗。窗窗窗窗窗窗窗窗。

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
廚房用具發行。一開窗窗窗窗窗窗。常有各款窗窗窗窗。窗窗窗窗窗窗窗窗。

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
廚房用具發行。一開窗窗窗窗窗窗。常有各款窗窗窗窗。窗窗窗窗窗窗窗窗。

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
廚房用具發行。一開窗窗窗窗窗窗。常有各款窗窗窗窗。窗窗窗窗窗窗窗窗。

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND
廚房用具發行。一開窗窗窗窗窗窗。常有各款窗窗窗窗。窗窗窗窗窗窗窗窗。

The Royal Bank of Canada

支行位于 舖街夾喜市定街

本行接駁香
港匯單。莫
論郵匯電匯
均能轉駁
妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377

屋一間。在於三號街東。交通
便利。有大餐廳。客廳。及睡
房四個。新式自動天然煤氣火
爐。取價一萬零五百元。先交
現款四千元。餘款銀期。如欲
買屋者。請來本辦事處商議或
由電話詢問。自然詳細講明。
本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

溫哥華 司公行和中
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.

出名二百年
純米釀成 藥正功宏
陳太古酒最香濃
絕無上頭
保不洩喉
滋補第一

溫哥華 司公行和中
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.

純米釀成 藥正功宏
陳太古酒最香濃
絕無上頭
保不洩喉
滋補第一

明發新
奇異藥水
惡毒大瘡 酒米時瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身麻粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛
此藥內服外擦併用。效驗如神。早經風行全球各埠。有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

新永福藥風油
止痛當鐘三
痛面內分
號西道大港香
竹發行納福永新

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver B. C.

